



## la extraña pareja actividades sobre una canción de ismael serrano

### OBJETIVOS

Práctica de comprensión auditiva, expresión oral y escrita a partir de la canción "Pequeña y dulce historia de amor", del disco *Memoria de los peces*, del cantautor Ismael Serrano (© Universal Music, 1998). El disco se puede adquirir en diversas tiendas que cuentan con servicios de venta por internet.

Para crear cierta expectativa y motivación se les cuenta que la canción trata de una historia de amor basada en un hecho real. Asimismo se puede hablar a los estudiantes un poco del autor, del fenómeno de los cantautores...

### NIVEL

Intermedio-avanzado. Podemos controlar la dificultad adaptando las actividades, explicando más vocabulario, dando los exponentes funcionales que queramos practicar...

### CONTENIDOS LINGÜÍSTICOS

GRAMÁTICA: Tiempos de pasado (usos de imperfecto e indefinido), conectores temporales...

LÉXICO: Partes de una canción. Vocabulario relacionado con las relaciones sentimentales. Con los medios de comunicación o la política (en el texto, en naranja)... Que aparezca en el texto (pre-enseñar vocabulario) y/o que les pueda servir para realizar las distintas actividades.

Distintos registros / estilos (coloquial, formal, cariñoso, periodístico).

### PROCEDIMIENTO

#### 1. Antes de escuchar la canción

Se dice el título de la canción y se propone a los alumnos (por parejas o pequeños grupos) que formen (a partir de una lista dada en la que aparecen los protagonistas "reales" de la canción, si se prefiere) una "extraña pareja" y cuenten su historia.

Ejemplo de lista:

un barrendero  
un jubilado  
un mendigo  
un futbolista  
un político  
un bombero

una enfermera  
una señora de la limpieza  
una camarera  
una actriz  
una abuelita  
una niña

un estudiante  
un cura  
...

una ama de casa  
una profesora  
...

Se les deja tiempo para pensar y después cada grupo cuenta su historia... A continuación se decide cuál es la pareja "más extraña" o "más graciosa", la "más verosímil" o la menos... Y si nadie ha adivinado la pareja protagonista se les cuenta un poco el argumento.

## 2. Primera audición

Sin la letra. Sólo la primera parte.

3. Entrega de la primera parte de la letra con huecos de verbos. Al final un cuadro con los infinitivos. Ejercicio de repaso de pasados (uso de indefinido e imperfecto)

4. Segunda audición. Comprobación.

5. Formulación de hipótesis sobre cómo continúa la canción.

6. Primera audición de la segunda parte. (Los alumnos pueden ir tomando nota de palabras o datos que les ayuden a reconstruir la historia). Entre todos se cuenta qué es lo que pasa, qué han ido entendiendo.

7. Segunda audición de la segunda parte. Comprobación. (Podemos entregar la letra a la mitad de la clase para que a la hora de la reconstrucción vayan completando lo que no se haya entendido). También se puede hacer una pequeña reflexión gramatical observando cómo cambia el estribillo: me darán, me han dado... y ver también uso del pretérito perfecto.

8. Una vez que tenemos la historia completa se crea un pequeño debate en torno al tema y a la continuación de la historia. ¿Volverán a estar juntos? ¿Es posible una historia de amor con tanta diferencia de edad?...

9. La canción cuenta la historia desde el punto de vista del diputado, pero podríamos contarla desde otros puntos de vista. Entre todos, buscar las personas que podrían dar su versión (la chica / los padres / la esposa/ el partido (el comité disciplinario) / los medios de comunicación / el cantautor / las amigas de ella / los compañeros del partido/ la sociedad, los vecinos...).

10. Formar tantos grupos como puntos de vista tengamos. Para cada uno buscar un estilo de texto propio. Y ponerse a redactar el texto: para la chica, un diario; para la esposa, un diálogo con una amiga; una conversación entre los padres de la niña; para el partido, una nota oficial; para la prensa, un artículo; para el cantante, una entrevista...

11. Puesta en común de los textos. (Se pueden entregar todos juntos en la siguiente sesión y comentarlos entre todos).

12. Juegos de roles. Simular una tertulia / debate en la que se habla del caso. Repartir los papeles (un presentador, personas a favor / en contra [buscar argumentos]...) y dejar un tiempo para preparar las intervenciones y representarlas (sería muy bueno poderlo grabar para verlo después y comentar los errores).

## transcripción

### PRIMERA PARTE:

Mi vida empezó aquel día en la inauguración de un polideportivo

a la que fui invitado en calidad de **diputado** y como miembro del partido.

Cuando te vi pasar por la otra acera, con tus recién cumplidos quince años, salías de la escuela.

Y se hizo luz, se hizo silencio, y en un momento todo paró y nació el amor.

Nació el amor.

Vestías el uniforme de la escuela: el jersey verde, la falda de cuadros, hasta las rodillas las medias.

Sobre los hombros una pesada cartera.

Quién fuera tu porteador, tu tutor, tu institutriz o tu maestra.

Para estar cerca siempre de ti y dedicarte mil atenciones, mil atenciones.

ESTRIBILLO:

Me darán de lado, me quitarán mi **escaño**, sólo porque te amo.

Estoy perdido, me echarán del partido, no tiene sentido.

Y qué le voy a hacer, y qué dirá mi mujer cuando sepa que te quiero.

El mundo entero querrá mi cabeza a sus pies.

A sus pies.

En los **plenos** del congreso no hacía otra cosa que pensar en ti, y día a día iba a tu colegio para verte salir.

Hasta que un día el amor rebosó en mi cuerpo dulce, violento. Y así, corriendo,

fui hacia ti y te pregunté:

"Buena muchacha, ¿te acompaño a casa?"

No olvidaré cómo dijiste "Como quiera usted".

"Como quiera usted".

Poco a poco nuestra relación se fue formalizando, hacíamos juntos los deberes

mientras íbamos a tu casa andando.

Hasta un día logré invitarle al cine a ver El Rey León.

Cuando las hienas acechaban al héroe contra mi pecho mi pequeña se estrujó.

Y se hizo luz, se hizo silencio, y en un momento todo paró y nació el amor.

Nació el amor.

[ESTRIBILLO]

Me darán de lado, me quitarán mi escaño, sólo porque te amo.

Estoy perdido, me echarán del partido, no tiene sentido.

Y qué le voy a hacer, y qué dirá mi mujer cuando sepa que te quiero.

El mundo entero querrá mi cabeza a sus pies.

A sus pies.

Pero como todas las historias de amor, al menos las más bellas...



## SEGUNDA PARTE

... la nuestra por supuesto también  
acabó en tragedia.  
Y a su madre al enterarse le entró la histeria,  
me denunció, y puso un matón  
para seguir a su pequeña.  
Y una gris tarde fui a buscarla y aquel matón,  
por tres sitios, la cara me rompió.  
La cara me rompió.  
Pronto se hicieron eco de la **noticia**  
los **medios de comunicación**,  
y un moderno cantautor  
me compuso una canción.  
Durante una temporada **El Mundo**  
me dedicaba sus **portadas**,  
y para darle mayor gravedad  
Pedro J. un **editorial**.  
Y **tertulianos** en la radio y la tele comentaban  
cómo la juventud se pierde.  
Ay, ¡cómo se pierde!  
[ESTRIBILLO]  
Me darán de lado, me quitarán mi escaño,  
sólo porque te amo.  
Estoy perdido, me echarán del partido,  
no tiene sentido.  
Y qué le voy a hacer, y qué dirá mi mujer

cuando sepa que te quiero.  
El mundo entero querrá mi cabeza a sus pies.  
A sus pies.  
El comité disciplinario del partido,  
movido por la envidia claramente,  
inició una investigación interna  
y me abrieron **expediente**.  
Y tras un arduo y largo tormento me expulsaron a  
la vez  
del partido, el comité,  
y de mi casa mi buena mujer.  
Y quedé sólo con los recuerdos de una pequeña  
con uniforme de escuela,  
con uniforme.  
Me han dado de lado, me han quitado mi escaño.  
Da igual, yo te amo.  
Estoy perdido, me echaron del partido.  
Sólo quiero estar contigo.  
Y qué le voy a hacer si me echó mi mujer  
sólo porque te quiero.  
El mundo entero está a nuestros pies.  
A nuestros pies.  
Estoy seguro: a mí vendrás  
cuando te dejen papá y mama.  
Estaremos juntos, lo sé mi amor,  
cuando seas mayor.  
Me han dado de lado, me han quitado mi escaño.

